

EIGENVERANTWORTLICHE ERKLÄRUNG DER ELTERN
AUTOCERTIFICAZIONE DEI GENITORI

Kolonie/colonia – Zeltlager/campeggio

Turnus - turno

vom – dal

bis - al

VON DEN ELTERN AUSZUFÜLLEN

DA COMPILARSI A CURA DEI GENITORI

Name des Kindes – cognome del bambino

Vorname – nome

Geburtsdatum – data di nascita

Geburtsort – luogo di nascita

Name des Vaters – cognome del padre

Vorname des Vaters – nome del padre

Name der Mutter – cognome della madre

Vorname der Mutter – nome della madre

Wohnort – domicilio

Telefon – telefono

WICHTIGE BEMERKUNGEN ZUM KIND – OSSERVAZIONI SUL BAMBINO
KRANKHEITEN/ALLERGIEN - MALATTIE/ALLERGIE

War Ihr Kind in letzter Zeit in Behandlung, Angabe der angewandten Medikamente:
Indicare se il bambino è stato in terapia ultimamente e quali farmaci sono stati assunti:

Gewicht – peso

Größe – altezza

Er/Sie hat die letzte Tetanus-Schutzimpfung am erhalten. (liegt sie über 10 Jahre zurück, bitte auffrischen)

Ha eseguito l'ultima somministrazione di vaccino antitetanico in data(se sono passati più di 10 anni, fare una dose di richiamo)

Datum – data

Unterschrift des Erziehungsberechtigten
firma del genitore o di chi ne fa le veci

ÄRZTLICHE UNTERSUCHUNGEN, DIE EVENTUELL
WÄHREND DES AUFENTHALTES DURCHFÜHRT
WURDEN

ACCERTAMENTI SANITARI EVEN-TUALMENTE
ESEGUITI DURANTE IL SOGGIORNO

Ärztliche Visite am

Visita medica in data

Durchgeführte Untersuchungen

Accertamenti diagnostici

.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....

.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....

Diagnose

Diagnosi

.....

.....

Behandlung

Terapia

.....
.....
.....

.....
.....
.....

.....
Unterschrift und Stempel des Arztes

.....
Firma e timbro del medico

EINVERSTÄNDNISERKLÄRUNG / Datenschutz

1. Das Angebot der Katholischen Jungschar Südtirols

Die Katholische Jungschar Südtirols (KJS) erlaubt Kindern, Jugendlichen und jungen Erwachsenen sinnstiftende Erlebnisse in von geschulten, engagierten, manchmal minderjährigen Betreuerinnen und Betreuern geführten Gruppen, bestärkt sie in der religiösen Entwicklung und weckt solidarische Aufmerksamkeit für benachteiligte Personen.

Insbesondere bei mehrtägigen Veranstaltungen mit Übernachtungen benötigt die KJS auch Informationen zu **gesundheitlichen Problemen** (bspw. Krankheitssymptome, Formen körperlicher und geistiger Beeinträchtigung, Lebensmittelunverträglichkeiten, Allergien, notwendige Einnahme von Medikamenten, etc.), die etwaig schlagend werden könnten und eine sofortige medikamentöse Versorgung der betreffenden Personen bedingen. Hierfür **müssen** der KJS bestimmte besondere Kategorien von personenbezogenen Daten, insbesondere Gesundheitsdaten, übermittelt werden.

Da die Teilnahme am Angebot der KJS auch an Minderjährige gerichtet ist, müssen, im Falle von Minderjährigkeit, beide Elternteile bzw. die Erziehungsberechtigten bzw. gesetzlichen Vertreter des / der Minderjährigen gegenständliche Datenschutzerklärung zum Zeichen des Einverständnisses unterzeichnen. In der Folge umfasst das „Sie“ sowohl den /die Minderjährige/n als auch die jeweils erziehungsberechtigten Personen.

2. Verantwortlicher für die Verarbeitung der personenbezogenen Daten

Verantwortlich für die Verarbeitung der personenbezogenen Daten ist die Katholische Jungschar Südtirols, mit Büro in 39100 Bozen (BZ), Silvius-Magnago-Platz 7, Telefonnummer +39 0471 970 890, E-Mail info@jungschar.it, und dort der jeweils gesetzliche Vertreter.

3. Einwilligung

Die Erhebung und Verarbeitung der personenbezogenen Daten seitens der KJS erfolgt auf Grundlage Ihrer freiwilligen Einwilligung durch Unterzeichnung der gegenständlichen Datenschutzerklärung.

4. Zweck und Freiwilligkeit der Angabe Ihrer personenbezogenen Daten

Wollen Sie obiges Angebot der KJS nutzen, so müssen Sie der KJS bestimmte, nachstehende Informationen zur Verfügung stellen.

Sie sind nicht dazu verpflichtet, der KJS irgendwelche personenbezogenen Daten zur Verfügung zu stellen. Sollten Sie aber das Angebot nutzen wollen, sind für die konkrete und korrekte Erfüllung der erbetenen Leistungen bestimmte persönliche Informationen zur Verfügung zu stellen.

In diesem Zusammenhang weist die KJS darauf hin, dass neben allgemeinen personenbezogenen Daten notwendigerweise auch **besonderen Kategorien von personenbezogenen Daten** (sensible Daten wie Gesundheitsdaten) erhoben und verarbeitet (gespeichert, weitergegeben, usw.) werden.

Jedenfalls erhebt und verarbeitet die KJS die personenbezogenen Daten nach den Grundsätzen europäischer Datenschutzbestimmung (Verordnung (EU) Nr. 2016/679, im Folgenden auch „Datenschutzgrundverordnung“ oder „DSGVO“) und garantiert im Rahmen der gesetzlichen Vorgaben, dass die Verarbeitung der persönlichen Daten unter Berücksichtigung der grundlegenden Rechte und Freiheiten sowie der Würde des Betroffenen mit besonderem Bezug auf die Geheimhaltung, die persönliche Identität und das Recht auf Schutz der persönlichen Daten erfolgt.

Welche Art personenbezogener Daten erhoben und verarbeitet werden, richtet sich ausschließlich am Zweck der Erfüllung des Angebots. Dabei werden einzig jene Daten von Ihnen erhoben, die für die Erfüllung der angebotenen Dienstleistung angemessen und zweckmäßig sind.

Diese sind

- Name und Vorname zwecks Zuordnung an eine identifizierbare Person für die Erfassung der am Angebot beteiligten Personen, die korrekte buchhalterische und fiskalische Abwicklung von etwaigen Beiträgen sowie eine etwaige versicherungstechnische Abwicklung;
- Geburtsdatum und Geburtsort zwecks Zuordnung an eine identifizierbare Person für die Erfassung der am Angebot beteiligten Personen, die korrekte buchhalterische und fiskalische Abwicklung von etwaigen Beiträgen sowie eine etwaige versicherungstechnische Abwicklung;
- Adresse zwecks Zusendung von Mitteilungen verwaltungstechnischer Natur (Uhrzeiten der Angebote, Ausfälle) und versicherungstechnischer Natur
- Gesundheitsdaten zu Krankheitssymptome, Formen körperlicher und geistiger Beeinträchtigung, Lebensmittelunverträglichkeiten, Allergien, notwendige Einnahme von Medikamenten.

Die KJS verarbeitet Ihre personenbezogenen Daten in Papierform (bspw. Erhebung der notwendigen Daten über eigenes Formblatt) sowie in digitaler Form (Speicherung der Daten auf dem eigenen Datenverwaltungsprogramm). Dabei gewährleistet die KJS den größtmöglichen Schutz Ihrer personenbezogenen Daten durch entsprechende Datensicherungssysteme.

5. Mitteilung der Daten an Dritte

Ihre personenbezogenen Daten, und unter Umständen Gesundheitsdaten im Falle eines Schadens, können, und einzig zum Zwecke der Erfüllung des Angebots bzw. der versicherungstechnischen Abwicklung eines Schadensfalls, Dritten oder Kategorien von Dritten mitgeteilt werden, und zwar dem jeweiligen Versicherungsbroker bzw. der jeweiligen Versicherungsgesellschaft im Rahmen des Abschlusses der Haftpflichtpolizzen und der Abwicklung von Schadensfällen. Ebenso können Ihre Daten an die öffentlichen Verwaltungen und Behörden weitergeleitet werden, aber nur sofern dies gesetzlich vorgesehen ist.

Ihre Gesundheitsdaten werden einzig den Gruppenleitern zur Unterrichtung sowie, im Bedarfsfall, dem medizinischen Personal weitergeleitet.

6. Mitteilung der Daten an Drittländer oder internationale Organisationen

Es werden keine personenbezogenen Daten an einem Empfänger in einem Drittland oder einer internationalen Organisation übermittelt.

7. Auskunftsrecht

Sie haben das Recht auf Auskunft über:

- die Herkunft der personenbezogenen Daten;
- den Zweck und die Modalitäten der Verarbeitung;
- das angewandte System, falls die Daten elektronisch verarbeitet werden;
- die wichtigsten Daten zur Identifizierung des Rechtsinhabers, der Verantwortlichen und des im Sinne von Artikel 5 Absatz 2 namhaft gemachten Vertreters;
- die Personen oder Kategorien von Personen, denen die personenbezogenen Daten übermittelt werden können oder die als im Staatsgebiet namhaft gemachte Vertreter, als Verantwortliche oder als Beauftragte davon Kenntnis erlangen können.

8. Weigerung

Sollten Sie die zur Durchführung des Angebots notwendigen Daten nicht oder nicht zeitgerecht zur Verfügung stellen, kann die KJS die von Ihnen erbetene Angebotsnutzung nicht ordnungsgemäß erfüllen und übernimmt keinerlei aus Ihrer Weigerung resultierenden Haftungen, weder Ihnen noch Dritten gegenüber.

9. Dauer der Verarbeitung

Ihre allgemeinen personenbezogenen Daten werden grundsätzlich nur für die Dauer der Inanspruchnahme des Angebots verarbeitet. Etwaige Gesundheitsdaten werden unmittelbar nach Beendigung des Angebots gelöscht, unbeschadet etwaiger Versicherungsfälle, die rein für die Zeit der Abwicklung der Schadensposition verarbeitet und nach Abschluss derselben unmittelbar gelöscht werden.

10. Recht auf Berichtigung, Löschung, „Vergessenwerden“, Einschränkung und Widerspruch

Sie haben das Recht auf Berichtigung oder Löschung, auch „Vergessenwerden“ Ihrer personenbezogenen Daten oder auf Einschränkung der Verarbeitung Ihrer Daten. Ebenso haben Sie ein Widerspruchsrecht gegen die Verarbeitung. Ein entsprechender Antrag kann formlos an die KJS gestellt werden. Kann durch Ausübung dieses Rechts die Erbringung des Angebots, etwa weil notwendige Daten nicht mehr zur Verfügung stehen, nicht ordnungsgemäß erfüllt werden, übernimmt KJS keinerlei Haftungen aus Ihrem Fehlverhalten, weder Ihnen noch Dritten gegenüber.

Für Ansprüche der KJS, die nach Beendigung der Angebotsnutzung Ihnen gegenüber bestehen (bspw. Schäden an Sachen oder Personen), kann diese sämtliche, für die Durchsetzung der Ansprüche personenbezogenen Daten solange gespeichert halten, bis die Durchsetzung des Anspruches abgeschlossen ist.

11. Beschwerderecht bei einer Aufsichtsbehörde

Sie haben das Recht, bezüglich der Erhebung und Verarbeitung Ihrer personenbezogenen Daten Beschwerde bei einer vom italienischen Staat hierfür bezeichneten Aufsichtsbehörde (dzt. italienische Datenschutzbehörde *Garante per la protezione dei dati personali*) zu erheben.

12. Aushändigung von Kopien

Sie können eine Kopie Ihrer von der KJS erhobenen und verarbeiteten personenbezogenen Daten beantragen. Die Übermittlung der Kopien erfolgt grundsätzlich in elektronischer Form, außer Sie beantragen ausdrücklich eine Aushändigung in Papierform. Werden weitere Kopien beantragt, so kann die KJS ein angemessenes Entgelt hierfür in Rechnung stellen.

13. Recht auf Datenübertragbarkeit

Sie haben das Recht, Ihre personenbezogenen Daten, die Sie der KJS zur Verfügung gestellt haben, in einem strukturierten, gängigen und lesbaren Format zu erhalten. Ebenso haben Sie das Recht, dass Ihre Daten einer anderen, von Ihnen bezeichneten Person, ohne Behinderung übermittelt werden.

14. Öffentlichkeitsarbeit – Fakultative Einwilligung

Um die Tätigkeit der KJS auch der Öffentlichkeit mitteilen zu können, übermittelt diese Text- und Bildmitteilungen von Veranstaltungen. Konkret werden Texte, Ton und Bilder beispielsweise in den vereinseigenen Publikationen, in Presseausendungen, in Vorstellungen des Vereins und dessen Arbeit und im Internet, auf Facebook, Instagram, YouTube und auch Wettbewerben sowie beispielsweise auf der Internetseite www.jungschar.it verwendet. Da die Erhebung und Übermittlung dieser Daten (Bild und/oder Name) nicht notwendig für die Nutzung der Angebote ist, ist eine gesonderte, aber fakultative, Zustimmung vom Nutzer erforderlich.

Ich stimme zu, dass der Name und/oder Fotos meines Kindes für die Öffentlichkeitsarbeit in vorgenannten Medien verwendet werden kann.

Ich stimme nicht zu.

Mit meiner Unterschrift bestätige ich, unterfertigte/r _____
Erziehungsberechtigte und Erziehungsberechtigter (bzw. gesetzliche Vertreterin und Vertreter von _____
_____ die Informationen zur Ausrichtung der Katholischen Jungschar Südtirols
(KJS), zur Form der Gruppenleitung und zum Datenschutz zur Kenntnis genommen zu haben und erteile meine
Zustimmung dazu.

Ort, Datum

Unterschrift